COMEDIA CATALANA

EN UN ACTE

ORIGINAL Y EN PROSA

DE

D. Eduardo Aulés

estrenada en lo

Teatro Novedades

la nit

del 24 de Novembre

de 1884

SIS RALS DIARIS

PREU

4

RALS

1.ª EDICIÓ

BARCELONA

IMPRENTA DE JULIO ROBREÑO ZANNÉ

Basea, 8 y 10

1885

SIS RALS DIARIS

COMEDIA CATALANA EN UN ACTE,

ORIGINAL Y EN PROSA

DE

D. EDUARDO AULÉS

estrenada en lo Teatro Novedades

la nit del 24 de Novembre de 1884



PREU 4 RALS.

1.ª EDICIÓ

BARCELONA

Imprenta de Julio Robreño Zanné

Rasca, 8 *y* 10

1885

PERSONATGES	ACTORS
Manuela.	*Sra. Coloma.*
Clara.	» *Clemente (A).*
Pepeta.	*Sta. Musté.*
Mariano.	*Sr. Sinca.*
D. Benet.. . . .	» *Ferrandiz.*
Costa.	» *Riba.*
Ricardo.	» *Santularia.*
Y convidats.	

ACTE ÚNICH



Un saló; porta al fondo: portas laterals; escalfa-panxas á la dreta; mirall á l' esquerra; cadiras, taulas y dos sofás.

ESCENA PRIMERA

MANUELA, CLARA y PEPETA.

PEP. ¡Que mona es la senyoreta, sembla una nina!

CLA. Gracias, Pepeta. Mamá, ¿ahont es lo papa?

MAN. S' está acabant de vestir.

CLA. Se li ha de dir que enllesteixi.

MAN. No passa pas lo temps, dona; los capítols no 's firman fins á mitjdia y ara no son més que las onze. (*Somicant.*) Dintre un' hora firmaréu la meva sentencia. Me quedaré sense filla.

CLA. Mama, per Deu. En un dia com avuy no ha de plorar.

MAN. No tinguis por ja faré 'l cor fort. L' únich que m' aconsola es que 'l teu promés Ricardo está en bona posició.

CLA. ¡Ja ho crech! Caixer de ca 'n Roig. Cuaranta duros al mes y 'l sis per cent dels beneficis.

PEP. Y 'l esmorsar

CLA. Y uns ulls negres molt bonichs.

MAN. Lo que més me desconsola no es lo separarme de tú, es lo tenir de quedarme sola ab ton pare.

CLA. ¡Ay, ay! ¿Per qué?

MAN. Jo 'm vaig casar ab ell perque sempre estava alegre. No he vist un home més de broma, pero ara tot d' un plegat

ha cambiat com una mitxa; ara sempre está tétrich, sempre espía, es lo més desconfiat.

PEP. Sí, es ben cert. Cada dia m' escorfolla 'l bagul y 'ls calaixos de la taula.

CLA. Pero ¿qué deu buscar?

MAN. ¡Oh! no ho sé pás. L' hi he preguntat doscentas vegadas pero no m' ho vol dir.

PEP. * (*Sencillament posantse en mitj de las dos.*) Digui, senyora, ¡qui sab si haurá comés algun crímen!

CLA. ¡Vaya una idea!

MAN. Vols callar, ximple. ¡Ell! ¡Un home tant de be!

PEP. ¡Com lo veig tant escamat! ¡Sempre pregunta 'l nom dels qu' entran y surten d' aquesta casa, se posa las sabatas de goma per no fer ruido y poder sorpendre á tots los que espía. L' altre dia ab un salt se 'm va ficar á la cuyna. Jo 'm pensava qu' era un gat. ¡Me va donar un susto! Y al veurem tant espantada va dirme: «Cuan una cuynera té la conciencia neta no s' espanta pas.» y 'm va fer treure las sabatas per mirar si hi tenia res dintre.

MAN. ¡Quina ocurrencia!

CLA. ¡Potser ha perdut alguna cosa! *

MAN. ¡Es trist aixó! Tot lo dia 'm vigila, tot lo dia 'ns está espiant. Cuan una menos s' ho pensa se troba ab lo seu cap que surt per entre mitj de una porta y...

(*En aquest moment lo cap de 'n Mariano apareix en la porta de la esquerra.*)

LAS TRES. (*Cridant espantadas al veurel.*) ¡Ay!

(*Pepeta retrocedeix cap al fondo; Manuela y Clara cáp á la dreta.*)

ESCENA II.

DITAS y MARIANO.

MAR. ¡Soch jo!
CLA. ¡Oh! Papá.
MAN. ¡Nos donas uns sustos! ¡Deu te fassa bo!
MAR. *(Ab dolsura.)* ¿Ahont son los colls postissos? ¡Buscava 'ls colls postissos!
MAN. ¡Ja aniré á buscarte'ls, home! ¡Per demanar colls postissos no s' adopta aquest aire de conspirador! Axó es ridícul.

(Se 'n va.)

ESCENA III.

MARIANO, CLARA y PEPETA.

CLA. ¿Y donchs, papá, que no 'm fas una abrassada?
MAR. ¡Ah! filla meva, tú ets la única alegría que tinch en aquest mon. Cuan veig lo teu fron pur...
(Va á abrassarla y 's deté al veure á Pepeta.)
¿Qué fas tú aquí? ¿Com es que tremolas?
PEP ¿Jo? ¡Ay, ay! ¿Jo?
MAR. Cuan una cuynera té la conciencia neta no tremola pas. ¿Ja tancas be totas las portas?
PEP. Sí, senyor.
MAR. ¿Quí ha vingut aquest dematí?
PEP. L' aiguadé.
MAR. ¿Lo nou?
PEP. Sí, senyor; sembla molt bon home. M' ha dit: Passiho be ab la companyía.
MAR. ¡Oh! no me 'n fío jo de las bonas pa-

raulas. Un deixa 'ls calaixos oberts... y ¿després?...

PEP. Després ha vingut lo forner.

MAR. ¡Ve molt sovint lo tal forner!

PEP. Naturalment ve cada dia.

MAR. Tú tot ho trobas natural. *(ap.)* ¡Axó de venir cada dia es molt *sospetxós!*

PEP. Si s' aconsola de menjar pa sech li diré que vingui un cop cada semana.

CLA. ¿Pero, papa, á que ve tot axó? ¿Per qué fa aquestas preguntas?

MAR. ¿Per qué? ¿No t' has trobat á faltar may cap diner tú, Clara?

CLA. No, papa.

MAR. ¿No? ¿Y tú, Pepeta, tampoch te n' has trobat á faltar may?

PEP. No, senyor.

MAR, ¡Pues sou ben felissas!

CLA. ¿Y tú? ¿Que potser te 'n trobas á faltar?

MAR. ¿Jo? Sí. *(Mirant á Pepeta.)* En aquesta casa hi ha una má oculta. No 'n diguis res á ta mare. Sempre te por de lladres. Una vegada li vaig volguer contar las mevas sospitas y va tenir un atach de nervis. Desd' allavoras m' he concentrat y tot m' ho passo sol. Ja ho pots compendre. ¡Calla! Ja es aquí. Estém alegres.

ESCENA IV.

DITS y MANUELA.

MAN. Aquí 'ls tens los colls postissos.

MAR. *(Prenentlos y afectant alegría.)* Gracias, Manuela, gracias.

MAN. ¡Hola! ¡Sembla que estás de bon humor!

MAR. Sí, estavam rihent com ximples ab la Clara y la Pepeta.

MAN. ¿De veras? ¡Tú, reyas, tú!

MAR. ¡Dona, sí! L' aiguadé nou es un gat dels frares! Ha dit á la Pepeta: Passiho be ab la companyía. ¡No té preu aixó! ¡No té preu! *(Baix á Clara y Pepeta.)* ¡Riheu, donas!

MAN. *(ap.)* Vamos, jo crech que 's torna boig. *(Alt.)* Pepeta, ves á arreglar la roba de la noya!

PEP. Ara hi vaig. *(Anant cap al fondo.)*

MAN. *(A Mariano.)* Y tú crech que no firmarás los capítols de la teva filla ab sabatas de goma. ¡No sé quina afició hi has agafat ara ab las sabatas de goma!

MAR. No es pas per afició. Totas las mevas botinas cuan camino fan ¡conic! ¡conic! ¡conic! Aquest soroll m' avisa y m' es imposible de sorpendre 'l que vull.

MAN. ¿Pero que has de sorpendre tú?

MAR. Res: no he de sorpendre á ningú. Aneu á vestirvos.

(Clara y Pepeta se'n van per l' esquerra.)

ESCENA V.

MARIANO y MANUELA.

MAR. Manuela, ¿me vols fer lo favor de posarme la corbata?

MAN. Sí, home, sí, ab molt gust.

MAR. No me la estrenyis massa. Tinch totas las sangs al cap. ¡Ah! Espero dugas personas més de las que hem contat. Son dos bons amichs y vull que asisteixin á la firma dels capítols y al casament.

MAN. ¡Diable! Serém vint y dos á taula y no n' hi caben més que divuyt.

MAR. Veurás, nos estrenyerém. Posa las cadiras ben acostadas.

MAN. ¿Y quí son aquets dos convidats?

MAN. Dugas personas de Sabadell, de la meva terra. L' un es en Costa, lo meu antich condeixeble, y l' altre 'l cabo de serenos, l' Alsina.

MAN. ¡Vaya una idea que has tingut de convidar l' Alsina! ¡Fa vint anys que no l' hem vist!

MAR. Es un sereno y en aquets moments no 'm desagrada gens introduhir en aquesta casa una autoritat per petita que siga.

MAN. Pero ¿perqué?

MAR. ¡Oh! si t' ho deya no aclucarías l' ull en tota la nit.

MAN. ¡Pero, home, aixó no pot seguir així! ¡Y sobre tot ara que 'ns quedarém sols! ¡Mariano á tú te 'n passa alguna!

MAR. Es possible.

MAN. ¡Ay! Alguna pena que 't rosega, que 't trevalla per dintre. Jo soch la teva dona y tinch lo dret de saberho.

MAR. No, tú no tens la part moral prou sólida per soportar una confidencia d' aquesta naturalesa.

MAN. Me sembla que t' ho endevino: tú tens celos.

MAR. ¿Jo? ¿De quí?

MAN. ¿De qui ha de ser? ¡De mí!

MAR. ¡Vaya una ocurrencia!

MAN. Mariano, t' ho juro per las sendras de la nostra filla que s' ha de casar demá, may m' hi separat ni 'l gruix d' un cabell de la línea recta.

MAR. Pero, dona, si ara no 's tracta d' aixó.

MAN. Prou que ho sé; tú no 't pots treure del cap aquell misteriós ram de flors que una má desconeguda va deixar aquí lo dia del nostre matrimoni. Dintre de aquell ram fatal hi varem trobar amagada una carta en vers.

MAR. ¿D' alló 'n dius versos, tú? ¡Cuatre bestiesas copiadas d' algun romanso de cego! Encara me 'n recordo.
(Recitant.)

Estas flores que el Amor
para tí supo plantar,
nacieron para adornar
ese rostro encantador.

MAN. Jo no he autorisat may á ningú perque celebri la meva fisonomía.

MAN. Confesso que, de moment, en un dia de boda, aquest regalo me va fer certa impressió.

MAN. Tú sempre has sigut molt gelós.

MAR. Si tú haguessis dat algun pas en fals m' hauria disgustat bastant... per aixó no tant com lo que 'm passa ara.

MAN. Pero digas d' una vegada lo que 't passa. Vejám ¿qué 't passa? ¡'M farás consumir!

MAR. Res, ets massa nerviosa. Vaig á posarme l' armilla nova. *(Anantse'n pel fondo.)* ¡Oh! sí; m' hauria disgustat molt menos que lo que m' está passant ara.

ESCENA VI.

MANUELA, luego D. BENET.

MAN. ¡Pobre infelís! ¡Potser té algun remordiment! Aixó tot li ve del ventrell. *(Veyent á D. Benet.)* Vaja ja tením aquí 'l notari. ¡Ola D. Benet!

D. BEN. Senyora, tinch lo gust de saludarla. M' he adelantat un poch per parlar ab lo nuvi de l' escreix.

MAN. Encara no ha vingut en Ricardo y me 'n alegro perque desitjaba parlar ab vosté á solas Li tinch de demanar un consell,

D. BEN. Estich á las sevas órdres, senyora.

MAN. Parlém baix, si l' meu home ho sentia...

D. BEN. ¡Ah! ¿Es un secret?

MAN. Sí. Veurá D. Benet; jo voldria donar á la meva filla, sense contar ab lo dot, la cantitat de tretze mil siscentas cincuanta sis pessetas y mitja.

D. BEN. ¡Quina partida més estranya! No hi ha res més senzill; ho consignarém aixís en los capítols.

MAN. No pot ser; ho sabria 'l meu home y com té aquest génit...

D. BEN. ¿De quin modo l' ha adquirida vosté aquesta suma?

MAN. Per herencia. Un llegat que 'm van fer y que jo vaig ocultar al meu home. Digui que no puch donarla al meu gendre directament sense ferho constar en lloch?

D. BEN. No; es esencialment indispensable que aquesta partida figuri en los capítols, d' altre modo passaria á formar part de la comunió de bens.

MAN. ¿Com ho fém donchs?

D. BEN. No hi ha més que un medi: busqui un parent cualsevol, un amich que fassi aquesta donació en nom seu.

MAN. ¡Un parent! ¡Un amich! Es bastant difícil.

D. BEN. Busqui'l, senyora, 'm sembla que vosté 'l trobará. Tinch d' omplir alguns blanchs; si 'm volgués fe 'l favor d' un tinter y una ploma...

MAN. Allí en lo cuarto de 'n Mariano n' hi ha.

D. BEN. ¡Bravo! Ab permís de vosté, senyora. *(Dirigintse al cuarto de la dreta.)* No 's descuidi de enviarme á D. Ricardo aixís que arribi. Encara no hem resolt res sobre l' escreix.

MAN. Perdi cuydado.

(D. Benet se 'n vá.)

ESCENA VII.

MANUELA, luego RICARDO, luego MARIANO.

MAN. ¡Un parent! ¡Un amich! *Me convindría trobar una persona callada y que tingués posició per justificar un regalo d' aquesta especie. Entre las mevas relacions no conech ningú ..*

RIC. ¡Mamá!

MAN. Ola, Ricardo.

RIC. He tardat un poch perque 'l meu principal aixís que anava á venir m' ha cridat per donarme una bona noticia.

MAN. ¿Qué hi ha?

RIC. M' ha promés que m' aumentaría 'l tant per cent de beneficis hasta 'l quinze per cent si coloco á la casa lo dot de de la meva dona.

MAN. *¡Vols dir!

RIC. ¡Oh! no correría cap perill. Conech l' estat de la casa. Dona un quinze per cent. *(Treyentse 'l carnet.)* Ara li trauré 'l compte. *(Escribint.)* Dot: vuytanta mil pessetas al quinze per cent son dotze mil pessetas: sumém: hi ha 'l meu sou com á caixer; á curanta duros cada mes son dos mil cuatrecentas pessetas l' any, ara agreguihi lo regalo que 'm farán vostés lo dia del meu sant...

MAN. ¿Que ho dius de veras?

RIC. Deixo 'l regalo en blanch.. per memoria. Vaja, diguém quinze mil pessetas, tres mil duros de renda. Nosaltres ne gastarém .mil, n' estalviarém dos mil cada any que anirém colocant á la casa ab los interessos capitalisats du-

rant vint anys. *(Tornant á treure lo carnet.)* Ja veurá li trauré 'l compte.

MAN. No, ja me 'l traurás un altre rato.

RIC. ¿Perqué? No hi ha res més clar que 'ls comptes.

MAN. Me sembla que haurias de estar més enamorat la vigilia del teu matrimoni.

(Cridant espantada al veure lo cap de 'n Mariano en la porta de la esquerra.)

¡Ay!

MAR. *(Ab dolsura.)* Soch jo. Buscava 'ls meus guants. ¿No 'ls haurias pas vist?

RIC. ¡Ola, papai!

MAR. Ola, noy.

MAN. ¡Dos cuarts de dotze! Vaig á vestirme. ¡Ah! Ricardo, lo notari l' espera allí dins. Crech que ha de parlarli dels capítols. Hasta luego. *(Entra en lo cuarto de la esquerra,)*

RIC. ¡Ah! Hi ha 'l notari; ja hi vaig.

(Se dirigeix á la porta de la dreta.)

MAR. Ricardo. *(Cridantlo.)*

RIC. ¡Papai!

MAR. Parlim ab franquesa. ¿no s' ha trobat may á faltar diners vosté?

RIC. Gracias á Deu, may. Com á caixer no tindría més remey que abonarlos de la meva butxaca.

MAR. Millor, millor. Está bé. Vagi á veure al notari.

RIC. *(ap.)* ¿Qué deu tenir? *(Se 'n vá.)*

ESCENA VIII.

MARIANO, COSTA, luego PEPETA.

MAR. ¡Es á dir que no prenen diners á ningú sino á n'a mí!

COS. *(Entra pel fondo ab una maleta que deixa sobre la cadira.)*

Ja soch aquí.

MAR. Ola, Costa.

COS. Acabo d' arribar de Sabadell. No m' hi entretingut sino per pendre un bermout en lo café de 'n Biscamps. ¿No es avuy que casas la filla?

MAR. Se casa demá, pero d' aquí mitj' hora 's firman los capítols.

COS. ¡Bravo! Ja 't dich jo que riurém. Jo cuan vaig á un casament faig molta broma.

MAR. ¿Qu' has vingut sol? ¿Y l' Alsina?

COS. ¿Lo cabo de serenos? No ha pogut venir; com som á primer de mes té revista.

MAR. Sembla fet per mí. ¡Estich molt de pega.

COS. Es llástima perque també es de la brometa y es home de molta barra. M' ha promés que t' escriuria per felicitarte.

MAR. No es pas lo mateix. Lo que jo necessitava era la seva presencia en aquesta casa. Nada, paciencia. Ja que has vingut passarás aquí una temporada. T' he fet arreglar un cuarto al costat del meu en lo primer pis.

COS. ¡Magnífich! Als vespres nos farém lo poinx y parlarém de Sabadell. T' he de contar grans novedats de Sabadell. Tú ja 't recordarás de la vella de ca 'n Roqueta, la adroguera de la plassa.

MAR. ¡Prou!

COS. Donchs la vam enterrar dimecres.

MAR. ¡Qué dius ara!

COS. Lo que sents: dimecres. ¡Axió no es rés! ¿Sabs l' avi Guillemet de ca 'l borni que 's va casar á xeixanta vuit anys ab la sabatera?

MAR. Ja ho crech.

COS. Donchs té un fill. Lo dijous va desocupar la seva dona.

MAR (*Rient.*) Aquesta sí que es bona. ¡L' avi Guillemet! ¿Quí será 'l padrí?

COS. Diuhen que soch jo

MAR. Sempre serás gat. ¡Diable de Costa! * No pots figurarte lo que me alegro de veuret. Això 'm rejuveneix. Me recorda aquell temps en que jo reya

COS. ¿Y donchs ara, que no rius ja?

MAR- No.

COS. L' home no ha de deixar de riure fins que li han caigut las dents. ¿A veure las dents?

MAR. No es cuestió de dents això. ¡Si ho sabias' Ab tú ja hi puch tenir confiansa. Ets un amich dels més antichs. Noy, me passa una cosa molt estranya y molt repugnant; has de saber que 'm roban.

COS. Pot ser repugnant pero lo qu' es d' estrany no 'n té res.

MAR. Sí; pero es que á mí no'm roban com se acostuma robar á tothom. Si un home entrés á casa meva y forsantme l' escriptori 'm robés tres ó cuatre cents duros, diria: está bé, es lo seu ofici, y 'm quedaria molt tranquil ab la seguritat de que no tornaria més. Pero 'l meu lladre no es aixís; lo meu vé cada dia.

COS. ¿Com s' entent cada dia?

MAR. Es més exacte que cap empleat per ara á la oficina. Si tú vols no 'm roba una gran cantitat. Me roba sis rals diaris.

COS. Pero, home, 'm sembla que t' equivocas. ¿Tú creus que si fos un lladre no 't robaría més que sis rals?

MAR. Costa, de mica en mica s' ompla la pica. Los torrentets son los que fan sortir lo riu de mare.

COS. Vaja, no pot ser. Això es que 't deus equivocar cuan passas comptes.

MAR. ¡Ca! no m' equivoco. Tot ho apunto, fins dos cuartos que dongui á un pobre. Cada nit passo balans. Donchs cada nit me trobo á faltar lo mateix: una pesseta y mitja. Es un escape de gas que 'm costa molts diners.

COS. ¡Si qu' es estrany!

MAR. Y aixó no es d' ara. Fá molts temps que dura. En fin, no 't diré més; desde que va neixe la meva filla.

COS. Es dir que *sospetxas* de ella.

MAR. No, home. ¿Quí't diu res d' aixó? ¡Com vols que suposi que una criatura que acaba de neixe robi sis rals á son pare!

COS. (*Dantse importancia.*) Es cert, en aquesta edat encara no 's té apego á ne 'ls interessos materials.

MAR. Pero ¿comprens la meva situació? Ja fa vint y cinch anys que 'm roban cada dia; sí, cada dia, perque aquest pillo ni siquiera descansa 'l diumenje. * Aixó á mí m' ataca 'ls nervis. M' he tornat fúnebre; lo meu carácter s' agría. Faig malas digestions. Ja no puch menjar broquil, ni mató, ni llagosta. Tot se m' assenta malament. Y acabaré per no poderme empassar res. *

COS. ¡Pobre Mariano! ¿Y no has buscat algun medi per veure si podías agafar aquesta rata.

MAR. Medis n' he buscat doscents pero no m' han donat cap resultat.

COS. ¡Digas que deu ser un lladre molt fi!

MAR. Ahí á la nit vaig deixar lo meu portamonedas sobre la ximenea. ¿Lo veus? A dintre no més hi vaig deixar un duro en pessa. Ara veurém si hi es.

(*Va á la ximenea á recullir lo portamonedas.*)

COS. Vamos á veure. Aquest drama 'm comensa á interessar.

MAR. (*Després d' haber examinat lo portamonedas.*)
Vaja, aquí ho tens; convenset'en tú mateix. No hi ha més que catorce rals.

COS. Y sis que te n' ha prés la lladre: un duro just.

MAR. ¡N' hi ha per tornarse boig!

COS. Pero en mitj de tot no 't pots queixar: tens un lladre honrat. ¡T' ha tornat lo cambi!

MAR. ¿Qué t' en sembla á tú d' aixó?

COS Me sembla que deu ser un home que gasta una pesseta per dinar, un ral del cafe, mitj del puro y mitj de propina; vet' aquí 'ls sis rals. ¿Y no *sospetxas* de ningú?

MAR. Exceptuant á la meva dona y á la meva filla, sospecho de tothom ¿May dirías cuantas vegadas he cambiat l' aiguader?

COS. Cuatre.

MAR. ¡Xexanta tres! Ara penso comprar una ploma de aigua viva perque no 'n vingui cap més. ¿Y de criadas? ¿Cuantas dirías que n' he despatxat en poch temps?

COS. ¡Qué sé jo!

MAR Cuaranta nou; ho tinch apuntat. La que tinch ara es un gata moixa, es molt fina. Li registro las sabatas dugas vegadas cada día,

COS ¡Ay, ay! ¿Perqué?

MAR. Per veure si s' hi amaga 'ls sis rals. Pero ¡ca! tampoch ne trech res.

COS. Donchs no deu ser pas ella.

MAR. ¡Quí sab! No me 'n fío pas. Té una fisonomía antipática. ¿Qu' ets fisonomista, tú?

COS. Sí, tinch un bon cop d' ull.

MAR. Donchs ara la veurás; obsérvala be. (*Toca 'l timbre.*) Sobretot dissimula.

COS. Estigas tranquil. (*Veyent á Pepeta qu' entra.*) Ja es aquí.

(*Tots dos cantant per dissimular.*)

PEP. ¿Que se li ofereix algo?

MAR. ¡Ah! ¿Ets tú, Pepeta? Aquí tens al meu amich Costa. Mirate'l be. De fit á fit.

COS. (*Ap.*) ¡Es bastant guapeta!

MAR. (*Baix á Costa.*) Me jugaría cualsevol cosa que 'ls porta amagats dintre la cotilla.

COS. (*Ap.*) No estaria de més que 'ns ne asseguressim.

MAR. Agafa la maleta de 'n Costa. (*A n' aquest.*) ¿Es ben tancada?

COS. Sí.

MAR. Y pújala á dalt del primer pis, en lo segon cuarto.

PEP. Está molt bé. (*Pren la maleta y 's disposa á anarse'n.*)

MAR. Pepeta.

PEP. ¿Senyor?

MAR. Recordat be que á n' els ulls de la societat tant culpable es lo que roba sis rals com lo que roba un milió.

PEP. ¿Qué vol dir ab axió?

MAR. Jo no anomeno á ningú.

ESCENA IX.

COSTA y MARIANO.

MAR. Y be ¿qué te n' ha semblat? ¿No es veritat que té mal aspecte?

COS. Al contrari; no m' ha desagradat pas. Pero no 's pot jutjar á primera vista. La interrogaré més tart á sangs fredas.

MAR. ¡Ja ho veus, ja ho veus quina vida ¡Sospitant sempre de tothom!

COS. Si fos de tú un día deixaria 'l porta-monedas no més que ab cinch rals. A veure que faria 'l lladre.

MAR. ¡Fuig d' aquí! Ja ho he probat. ¿Sabs que ha fet lo lladre? L' endemà me n' ha robat set. Axís es que no hi guanyo res.

COS. Vamos, ja ho veig, aquest lladre té preu fixo.

MAR. (*Ab melancolía.*) ¡Ah! ¡Qué felissos son á Sabadell!

MAN. (*Dintre.*) Mariano, lo teu *trage*.

MAR. Ja vinch. (*Continuant.*) Lluny del soroll de las grans capitals. En mitj de la naturalesa verje...

MAN. Mariano (*Cridant.*)

MAR. Ja vinch, dona. (*Continuant.*) En mitj de la naturalesa verje, un dels espectacles ..

COS. ¡Si es un gran espectacle!

MAR. Ja no sé lo que anava á dir. (*Cridant.*) ¡Ja vinch! (*A Costa.*) Esperam. vaig á vestirme.

ESCENA X.

COSTA, MANUELA y luego MARIANO.

COS. ¡Y jo que he vingut en aquest casament per divertirme! ¡En Mariano es terrorífich ab la seva historia dels sis rals diaris! Si jo 'm trobés en lo seu puesto aviat ho tindría arreglat; anotaría en lo meu dietari en la secció de gastos: «Pel meu lladre sis rals,» y no me 'n recordaría més. Jo faré cantar á la criada Fins he portat lo meu regalet de boda: una dotzena de anellas pels toballons ab una inscripció que diu: Bon profit. També porto uns cuants versots al istil de Sabadell. Los llegiré en el moment de firmar los capítols No son meus. Los he ennatllevat á l' Alsina, á n' el cabo de serenos, que es un

gran poeta Los va fer cuan me vaig casar per obsequiar á la meva dona. Me sembla que encara que son vells farán lo seu efecte. Los versos no 's tornan agres.

MAN. (*Entrant pel fondo mudada.*) Me sembla que aquest vestit es...

COS. ¡Molt elegant, molt elegant!

MAN. ¡Oh! senyor Costa ¿Cuant ha arribat?

COS. Fa uns deu minuts. Ja he dat una abrassada á n' en Mariano y si vosté m' ho permet...

MAN. De molt bona gana. (*En lo moment d' abrassarse Manuela y Costa lo cap de 'n Mariano surt per la porta de la esquerra. Al veurel Manuela crida espantada.*) ¡Ay!

COS. ¿Qué té?

MAR. Soch jo.

COS. Arribas á temps. Abrassava á la teva dona.

MAR. ¿Ahont es l' agulla de pit? No la trobo.

MAN. Dins de la copa que hi ha en lo tocador.

MAR. No t' incomodis, vaig á buscarla. (*Se 'n va.*)

COS. ¿Que entra sempre aixís sense anunciarse?

MAN. ¡No me 'n parli pas!

COS. ¿Y la nuvia? Ja tinch desitjos de veurela. Tombé li porto lo meu regalo.

MAN. ¿Un regalo?

COS. ¡Oh! no 's fassi ilusions. No li porto cap diamant. Jo estich per lo útil.

MAN. (*ap.*) ¡Calla! Lo notari m' ha dit que busqués un amich de la familia. Ja l' he trobat. (*alt.*) ¿Senyor Costa?

COS. Senyora.

MAN. L' hi he de demanar un favor... ¡Un gran favor!

COS. ¿A mi?

MAN. Pero tinch de saber si puch contar ab la seva reserva.

COS. Senyora, mal m' está 'l dirho, jo soch un home molt reservat.

MAN. Jurim que no parlará may á n' en Mariano del secret que vaig á confiarli ara. (*Mira escamada per tot.*)

COS. Li juro, senyora. (*ap.*) ¡Si li haurá fet alguna infidelitat.

MAN. Bueno, donchs. Ha de saber que jo ab las mevas economías, d' amagat del meu home, he reunit una petita cantitat: tretze mil siscentas cincuanta pessetas y mitja.

COS. Sí, vamos, ja ho entench.

MAN. No sé si he fet mal. Pero al principi de casats en Mariano passaba las tardes fent lo *chapó* al café de las Delicias. Aixó 'm va posar en guardia y com á bona mare vaig tractar d' assegurar lo porvenir de la meva filla.

COS. ¡Molt ben fet, senyora, molt ben fet!

MAN. Pero si en Mariano ho arribava á saber, ab lo seu carácter frenétich y desconfiat, sería capás de fer altras suposicions, ¿m' entent? Aixís es que he pensat que si vosté volía... En fin, jo conto ab vosté.

COS. ¿Perqué, senyora?

MAN. Perque en lo acte de llegirse 'ls capítols, ofereixi á la meva filla en nom de vosté, com á regalo de boda, la suma de tretze mil siscentas cincuanta pessetas y mitja.

COS. ¿Qué diu ara?

MAN. ¡Oh! per Deu no 'm negui aquest favor, ¡li demano per lo més sagrat.

COS. Al contrari, senyora, ho faré ab molt gust. Tretze mil... (*ap.*) Faré sensació, *alt.* No 'n parlém més. Convingut.

MAN. Gracias. No esperava altra cosa del seu bon cor. (*Se dirigeix al fondo.*)

COS. (*ap.*) M' estalviaré las anellas dels toballons. Tretze mil siscentas cincuanta set pessetas y mitja .. y una felicitació en vers, me sembla que no 's podrán queixar. ¡Per un home que arriba de Sabadell!

MAN. (*Donantli la suma dita en bitllets.*) Aquí té la cantitat que li he dit en bitllets y aquest duro en pessa. Vegi si fa 'l compte.

COS. Está molt bé. (*Se 'ls guarda.*) Los tindré aquí separats dels meus. (*ap.*) D' aquesta manera jo no daré res. Los versos son del cabo de serenos y las tretze mil pessetas de la mare.

ESCENA XI.

DITS, D BENET, RICARDO, PEPETA, CLARA, CONVIDATS y luego MARIANO.

MAN. Ja tenim aquí 'ls convidats. (*Després d' alguns saludos Pepeta posa la taula en mitj de la escena; sobre la taula hi haurá paper, tinter y plomas.*)

RIC. (*Sortint per la dreta; á D. Benet.*) Quedém ben entesos, suprimeixi l' escreix.

D. BEN. Ja está fet. (*ap.*) ¡Quin nuvi més agarrat.

CON. 1.er Ja es aquí la nuvia.

CLA. (*Saludant.*) Senyoras, senyors...

COS. Permetme que t' abrassi, Clareta.

RIC. ¿Quí es aquest senyor?

COS. Una persona que estima molt á la seva futura. Aviat s' en convencerá. (*ap.*) Preparém la cosa.

RIC. Reconeixim, donchs, per un amich.

(ap.) La butxaca li fa molt bulto. Deu ser un bon regalo.

MAN. ¿Pero ahont es en Mariano?

MAR. Aquí 'm tens. Tinch lo gust de saludarlos á tots. D. Benet li suplico que 'm dispensi.

(Lo notari s' haurá sentat ab lo contracte sobre la taula preparantse per llegirlo.)

MAN. *(Baix á Mariano.)* ¡Pero home de Deu! ¿Com es que no t' has tret las sabatas de goma?

MAR ¡Malvinatje! Es veritat En fin, com un home está en familia. *(alt.)* Fassinme 'l favor de pendre assiento. No fem esperar al notari. Los notaris no s' han de esperar may.

(Tothom s' assenta al entorn del notari.)

MAR. Aquí trobará tinter y plomas. Ja pot llegir cuan vulgui.

D. BEN. En la ciudad de Barcelona, á los quince dias del mes de Enero de 1880, ante mí, el infrascrito notario público y testigos que al final se nombran, han comparecido...

COS. *(ap.)* Me sembla que he de comensar pels versos. Sí, aném per graus.

D. BEN. De una parte D. Ricardo Luis Comas.

COS. *(Aixecantse y dirigintse al notari.)* Dispensim un minut. Ab permís de la concurrencia llegiré uns versos que jo mateix he compost per felicitar á la nuvia.

CONVIDATS. Sí, sí.

MAR. ¡Y ara! ¿Que somías?

RIC. *(ap.)* ¿Versos? ¿Si será aquest lo seu regalo?

D. BEN. Me sembla que valdría més que primer llegíssim los capítols.

MAR. Sí, pero sería una falta d' atenció.

Ya que 'l meu amich ha escrit uns versos.

CONVID. Sí, si; que llegeixi primé 'ls versos.

COS. *(Treyentse un paper.)* Senyors jo no so un poeta de *profecía.* Cuan m' acut un vers l' escrich tot esperantne un altre y per pó de que no se m' escapi.

MAR. Es un bon sistema. Lo sistema del ordre.

COS. Pues comenso. ¡Ah! tinch d' advertirlos que aquestos versos per fer efecte haurian d' anar dintre d' un ram de flors.

UNA CON. Aquí 'n te un. *(Li dona.)*

COS. Gracias. Despres li tornaré. Comenso

(Llegint.) Estas flores que el amor
para tí supo plantar.

MAN. *(Aixecantse).* ¡Y ara!

COS. *(Llegint)* nacieron para adornar
ese rostro encantador.

CONVIDATS. ¡Bravo! ¡bravo!

MAR. *(Aixecantse ap.)* ¡Pero si aquets versos jo 'ls conech! Son los que vaig trobar dintre 'l ram que van regalar á la meva dona lo dia que 'ns vam casar. ¡Y ara fa poch los he sorprés mentres s' abrassaban!

MAN. *(Baix á Costa.)* ¡Imprudent! ¿Era vosté?

D. BEN. *Llegint.* En la ciudad de Barcelona etc. Por ante mí el infrascrito notario.

MAR *(Interrumpintlo.)* No. esperis d' aqui un ratet. Haig de parlar ab lo senyor.

TOTS. ¡Cóm!

MAR. Fassinme aquest favor. Entrin allí es cuestió d' un minut.

CONVIDAT 1 er ¡Qu' es estrany!

CONVIDAT 2 on ¿Cóm acabará aixó?

(Tots menos Costa y Mariano entran en lo cuarto de la esquerra.)

ESCENA XII.

COSTA y MARIANO.

COS. *(ap.)* Deu voler felicitarme.
MAR. Vaja 't felicito. Son molt apassionats los teus versos.
COS No estan mal. Los he fet aquest dematí en lo tren tot venint cap aquí.
MAR. ¿De veras? ¿Aquest dematí? Jo 'm creya qu' eran mes antichs.
COS. *(ap.)* ¡Diable! Si per casualitat sabia.
MAR. Sembla que t' has confós.
COS. ¿Jó?
MAR. *(Apretantli la ma ab violencia).* Veig que 'ns hem entés. Despres dels capitols amich meu, despres dels capitols.
COS. ¿Qué?
MAR. Pero aixó no es mes que un incident. *(Cridant).* D. Benet, senyor notari.
COS. *(ap.)* ¿Qué diable li ha agafat?

ESCENA XIII.

DITS, D. BENET, MANUELA, CLARA, RICARDO, PEPETA y CONVIDATS.

MAR. Senyors: fassinme 'l favor de tornar á seurer. D. Benet seguirá la lectura dels capítols.
COS. *(A Manuela, baix).* ¿Qué te 'n Mariano?
MAN. *(Baix separantse).* No 'm digui res: nos está observant.
COS. Aviat ho sabré.
MAR. *(Baix).* Ara parlaban en secret.
D. BEN. Prestinme un poch d' atenció. Comensaré desde 'l principi. *(Llegint).* En la ciudad de Barcelona á los quince dias del mes de Enero de 1880, por ante

mí el infrascrito notario han comparecido de una parte D. Ricardo Luis Comas natural y vecino de esta ciudad habitante en la calle de la Union, número 4, piso 2.º, soltero, mayor de edad y del comercio, hijo de D. Juan Comas de la propia vecindad y naturaleza, habitante en la calle de Flassaders, número 9, piso 3.º

MAR. (*ap.*) Aquest home 'ns está llegint lo plano de Barcelona y de sus calles.

D. BEN. Orando por sí, y de otra parte D.ª Clara Julia Lucia Ricart.

COS. (*ap.*) Me sembla que aquest es el moment d' oferirli las tretze mil pessetas. (*S' aixeca*).

D. BEN. (*Llegint*). Natural y vecina de esta ciudad y habitante en la calle de de...

COS. Permétim que l' interrompi es per una manifestació que 'm sembla que será de l' agrado de la nuvia.

CONVIDAT 1.er ¿Qué hi ha?

COS. Senyor notari fassim lo favor d' escriurer que jo Joseph Maria Costa, natural y vehí de Sabadell, Plassa de la Verdura, núm. 22, á títol de donació constitueixo en dot á la senyoreta Clara que está present la suma de tretze mil siscentas cincuanta set pessetas y mitja.

CONVIDATS. ¡Molt bé! ¡molt bé!

COS. (*ap.*) Ja m' ho he pensat que faria sensació.

MAR. ¿Tú fás aquesta donació á la noya?

MAN. ¡Qué espléndit es aquest home! Es un regalo de príncep.

COS. (*ap.*) ¡Qué tal! ¡Hi fet lo cop!

RIC. Creguim que li quedo molt reconegut y no se com podré pagarli.

COS. Ja li he dit avans. Jo l' estimo molt á la seva dona. L' estimo com si fos filla meva.

RIC. Sí, en efecte. Això no ho fa mes que un pare.

MAR. (*á Ric*). ¡Un pare! ¡Deu meu! ¡Quina idea! Y ara m' adono que la meva filla se li asembla.

RIC. ¡Ja ho crech si se li sembla! (*Distret*).

MAR ¡Cóm! ¿Qué diu?

RIC. Res.

MAR. ¡Reyna Santíssima! Ara ho comprench tot.

D. BEN. «En la ciudad de Barcelona etc Por ante mí el insfrascrito notario público.. »

MAR. Dispensi, senyor notari. Es precis aclarar certas cosas. Tinch de dir dos paraulas al senyor. (*Per Costa*).

COS. ¡Altre vegada!

D. BEN. Pero home això no pot ser. Això es insoportable.

MAR. Fassinme 'l favor de entrar allí: es cuestió d' un minut.

CONVIDAT 1.er ¡Qué es estrany!

CONVIDAT 2.on ¿Cóm acabará tot això?

(*Tots entran en lo cuarto de la esquerra com la primera vegada, menos Costa y Mariano*).

ESCENA XIV.

MARIANO, COSTA, luego PEPETA.

MAR. (*Ab rabia concentrada*). Bé, Costa, bé. Ara comprench hasta ahont arriba la teva amistat. (*Apretantli la ma ab forsa*). Cregas que no ho olvidaré.

COS. (*Queixantse*). ¡Ay! ¡Me trencarás los dits.

MAR. ¡Un regalo d' aquesta especie á una persona estranya!

COS. ¡Vaya, home, no 'n parlem mes!

MAR. ¿Cóm no? Esplicat veyám. Un home que no te mes que uns cinchcents duros

de renda ¿com pot fer donació de tretze mil siscentas cincuanta set pessetas y mitja.. *á una persona estranya!*

COS. ¡Oh! es que la estimo molt jo á la Clara.

MAR. Sí, ja ho veig. Pero aixó jo no m' ho empasso. ¡Es massa du aquet pa per mi!

COS. ¡Quin pa!

MAR. Veig que 'ns entenem perfectament. Despres dels capítols, amich meu, despres dels capítols.

COS. ¿Qué hem de fer despres dels capítols?

MAR. Despres dels capítols riurém, riurém molt nosaltres dos. Aixó no es mes que un incident. Ara firmem lo contracte de la meva filla. (*Repensantse.*) D' aquesta filla.

PEP. Senyor.

MAR. ¿Qué hi ha?

PEP. Lo notari s' impacienta. Diu que no 's pot esperar mes.

MAR. Ja estém llestos. La maleta del senyor la pujarás al segon pis.

PEP. ¡Ay! ¡ay! ¿No m' habia dit que la pujés al primer pis? ¿En el cuarto vert?

MAR. ¿Al primer pis? No; no es prou alt. (*Tinch los meus plans*). Pújala al segon pis en lo cuarto groch, (*á Costa*) suposo que 't deu se igual á tu 'l color del cuarto?

COS. Sí, sí; m' es igual. No m' hi capfico jo ab los colors.

MAR. Está bé guarda aquest cinisme per millor ocasió (*á Pepeta*, vesten

COS. (*ap.*) ¡Si 'l entench que 'm pengin!

(*Pepeta s' en vá.*)

ESCENA XV.

COSTA, MARIANO, D. BENET, MANUELA, CLARA, RICARDO y CONVIDATS.

D. BEN. Vamos á veure ¿Qué firmem ó no firmem?

MAR. Cuan vulgui, home. ¡L' estém esperant!

D. BEN. (*Dirigintse als de dins*). Senyors: fassin lo favor...

(*Entran los demés*)

D. BEN. (*Llegint*). En la ciudad de Barcelona etc. Por ante mí el infrascrito notario público...

MAR. ¡Per Deu passi endevant! Ja ho hem sentit aixó

RIC. Llegeixi lo referent al dot de la nuvia.

D. BEN. Es contra tota costum: pero si vostés s' hi empenyan. (*Llegeix*). La futura esposa aporta al matrimonio y se constituye personalmente en dote, la cantidad de ochenta mil pesetas.

MAR. ¡Tuturututu!

D. BEN. ¿Cóm? ¿Qué diu?

MAR. Dich: Tuturututu. ¡Ara que se á qué atenirme, seria molt bestia jo!

TOTS. ¿Qué?

RIC. ¿Qué vol dir ab aixó papai?

MAR. (*al notari*). ¿No tinch lo dret de desdirmen? Donchs, nada m' en desdich.

TOTS. ¡Y ara!

MAN. ¡Pero Mariano!

D. BEN. ¡Aixó es imposible! Veyám donchs ¿qué li dona Vosté á la seva filla?

MAR. ¿Jo? No li dono res.

RIC. ¿No li fá cap dot?

COS (*á Mariano.*) No pots ferho tu aixó. Y si se 'm permet pendrer la paraula...

MAR. Després dels capítols amich meu. Y si no t' amagas sota terra...

COS. ¿Jo? ¿Perqué?

MAN. (á Mariano). ¿Mariano suposo que això ho deus de dir de broma?

MAR. Vosté també s' haurá de amagar sota terra.

MAN. ¡Y ara!

RIC. Tot estaba convingut y estranyo molt que en lo moment de firmar la escriptura...

MAR. Vosté es molt jove encara. Hi ha secrets de familia que no s' han de fer públichs may. No obstant comprench que li dech una esplicació. Jo la donaré á la meva filla pero á n' ella sola.

RIC. (á Manuela). ¿Qué hi diu vosté ab això?

MAR. Senyors: fassian e 'l favor de deixarme sol ab la meva filla.

D. BEN. ¡Altre vegada! ¡Jo no 'm puch esperar mes!

COS. (ap.) Aquest home no hi es tot. Los sis rals l' han tret de tino.

D. BEN. D. Mariano: jo he autorisat mes de tres mil escripturas y may m' havia passat una cosa igual.

MAR. Fassinme 'l favor d' entrar allí, es cuestió d' un minut.

CONVIDAT 1.er ¡Vamos, es molt estrany això!

CONVIDAT 2.on En aquest pas no acabarán may.

(Tots entran en lo cuarto de la esquerra com las dos vegadas anteriors)

ESCENA XV.

MARIANO y CLARA.

MAR. *(ap. contemplant á Clara)* Aquesta es á la que jo ab tant orgull donaba 'l nom de filla.

CLA. (*ap.*) Sembla qu' estí molt enfadat.

MAR. (*ap.*) Ben mirada, á n' en Costa no s' hi assembla tant com dihuen. (*Alt*). Clara.

CLA. ¿Papa?

MAR. (*ap*). ¡Papa! (*alt.*) Digasme Mariano, digasme amich... ¿No 't sembla?

CLA. ¡Ay! ¡ay! ¿Perqué?

MAR. Perque... jo m' entench y ballo sol. (*Se treu lo mocador y s' aixuga 'ls ulls.*)

CLA. Papa: ¿qué ploras?

MAR. No, no es res: es l' encostipat estich un poch encostipat. Clara, parlam ab franquesa. ¿M' estimas tú á n' á mi?

CLA. Ja ho crech. ¡Quinas preguntas! ¿No ets lo meu papa?

MAR. Be, no t' emboliquis digas si m' estimas.

CLA. Ab tot lo meu cor. No 't puch estimar mes.

MAR. (*ap*). ¡Diable! ¿Qué puch desitjar mes donchs? (*Abrassantla ab forsa*). ¡Pobre criatura! (*Refredantse*). No obstant, digasme Mariano digasme amich.

CLA. ¡Oh! no: me seria completament impossible: la costum...

MAR. Sí, la rutina (*ap.*) M' estima per rutina. (*Alt. sentántsela á n' els jonolls*). Veyám, parlam ab franquesa. Cuan estás tant aprop meu, com ara, cuan t' apreto las mans, cuan t' abrasso, ¿qué sens tú?

CLA. ¿Vol que li digui la veritat?

MAR. Sí per dolorós que 'm sigui vull saber la veritat.

CLA. Bueno donchs, sento molta furtó de tabaco.

MAR. (*ap.*) ¡Bó! (*alt.*) No dona, no es aixó: vull dir en lo cor. ¿Qué sens diutre 'l teu cor cuant jo t' abrasso?

CLA. ¿Cóm vol que li digui? Me sento estimada, protegida. Me sembla que 'm trobo dintre d' una fortalesa inespugnable.

MAR. (*ap. y apartántsela*). ¿Una fortalesa? Aquesta no es la veu de la sang. (*Alt.*) ¿Y á n' ell? ¿L' estimas tu á n' ell?

CLA. ¿A n' á qui?

MAR. A n' en Costa:

CLA. Ja ho crech. Ha sigut molt bó per mi.

MAR. (*sospitant*). ¡Ah! no hi ha dupte, no hi ha cap dupte.

CLA. Ja ha vist avuy com s' ha portat. M' ha fet uns versos y sobretot un regalo magnífich y en Ricardo es de paré que encara m' en fará d' altres.

MAR. ¡Tira! ¡Ja ho crech que t' en fará d' altres!

CLA. Despres veig que t' estima tant. ¡Oh! y á la Mamá també 's coneix que l' estima molt en Costa.

MAR. (*ap.*) ¡D' aixó plora la criatura!

CLA. Jo no soch ingrata, sensa darme 'n compte sento una gran simpatía per ell.

MAR. (*ap.*) Aquesta aquesta es la veu de la sang (*alt.*) Ja no es possible duptar. Tú iguoras encara certs misteris de la vida. No sabs que hi ha tigres que venen á pondre 'ls ous en los nius dels coloms.

CLA. ¡Pero papá los tigres no ponen ous!

MAR. Aqueixos réptils no haurian de pondrer pero 'l cas es que ponen. (*Ap.*) ¡Tota pastada á n' en Costa! (*Alt.*) Tu ja pots compendrer que lo qu' es ara la meva posició ha cambiat. Los setze mil duros que 't daba jo 'ls habia reunit á forsa d' economias. De xavo en xavo. Perque es precís que ho sápigas aixó. Jo 'm privaba de tot. Cuan plovia en lloch de pendre un coche, prenia un parai-

guas. Jo 'm deya: aixó será per ella. Cuan anaba al café no m' hi tiraba mes quetres tarrossus de sucre, 'ls altres dos los portaba á casa... sempre per ella. En fin no 't diré mes: jo no puch veure 'l bacallá, la teva mare 'ns ne daba cada dia y tú veyas com m' el menjaba y 'm sentías dir ab una sonrisa de satisfacció, ¡quin bacallá! ¡Cuant lo bacallá es bo com aquet sembla peix! *(Ab carinyo)*. ¡Era per ella! Vaja ja ho sabs. ¿Ho comprens ara per que no 't dono 'l dot?

CLA. Francament no sé veure 'l motiu.

MAR. ¡Oh! per ço no 't desitjo cap mal, no es culpa teva tu ets lo crímen pero no ets lo criminal.

CLA. ¿Jo?

MAR. *(Dirijinse al fondo)*. Pero lo qu' es éll. Despres dels capítols, despres dels capítols. Ara vaig á preparar lo cuarto groch. *(Adelantanse)*. Clara, adios pensa ab lo que ha sigut una temporada 'l teu pare.

CLA. ¡Pero papá..!

MAR. No, no, Mariano amich, bon amich. Vaig á prepararli 'l cuarto groch.

(Se 'n va pel fondo.)

ESCENA XVII.

RICARDO y CLARA,

CLA. No hi entés una sola paraula de lo que m' ha dit.

RIC. ¿Y donchs Clara que li ha dit lo seu papá?

CLA. Está decidit á no donarme 'l dot.

RIC. ¡Diable! ¡Aixó es horrorós!

CLA. ¡Cá! Per estimarse no 's necessitan pas los diners

RIC. Per estimarse no, pero 's necessitan per associarse.

CLA. Parlarém ab lo teu principal, li pintarém lo nostre amor y 'l convencerém

RIC. ¿L' amor? No l' entenen els comerciants aquet llenguatje, s' estiman mes los diners ¿Pero cóm es que 'l teu pare no 't vol dotar?

CLA. No ho entench. Tan aviat me mima com me parla enfadat. Unas vegadas me diu filla altres diu que li digui amich.

RIC. ¡Pobre home! Aixó es que te duptes sobre la cosa.

CLA. ¿Quina cosa?

RIC. Res; aixó no 's pot esplicar. Pero encara hi ha un medi. *(Se sent la veu de 'n Costa dintre.)* Sento á n' en Costa. Deixam sol ab éll.

CLA. Despátxal aviat.

(Se 'n va.)

ESCENA XVIII.

COSTA y RICARDO.

COS. *(ap.)* Vinch de pendrer un bossí. He aprofitat l' ocasió per sonsacar á la criada. *(Rient.)* M' ha clavat una morma diu que 's vol casar.

RIC. Senyor Costa.

COS. ¡Ola! Lo nuvi. Amich meu si m' ha de creurer, fassi com jó, menji un bossí. Aquesta escriptura porta camí de firmarse tart.

RIC. Y jo fins crech que no s' arribará á firmar.

COS ¿Perqué?

RIC. Lo meu sogre persisteix en no voler dotar á sa filla.

COS. No m' en parli. No habia vist may un home tan mesquí.

RIC. De modo que la Clara y jo habiam contat ab vosté, perque cregui que tots dos l' estimem molt.

COS. Gracias, fills meus, gracias. Nada jo parlaré á n' en Mariano.

RIC. ¡Oh! es inútil aixó. No 's convencerá pas.

COS. ¿Y donchs, que puch ferhi jo?

RIC. ¡Oh! ¡si vosté volia ray! Com vosté no te fills.

COS. ¿Cóm ho sab aixó?

RIC. Perque me n' he informat.

COS. ¡Ah! *(ap.)* ¡Qu' es trapassé aquest xicot!

RIC. Y la Clara y jo hem pensat que vosté podria...

COS. ¿Qué?

RIC. Doná á la Clara 'l dot que li nega 'l seu pare.

COS. ¿Jo? ¡Y ara! ¿De quin sant?

RIC. *(Rient y ab sutilesa.)* ¡Carám! ¿Qué menos pot fer per ella?

COS. Home me sembla que no 's poden queixar: li he donat tretze mil siscentas cincuenta set pessetas y mitja y uns versos.

RIC. Bé, ¿y qu' es aixó?

COS. ¡Cóm qu' es aixó. *(Ap)* ¡Quin usuré n' hi ha d' aquet!

RIC. Vamos, papaito, fassi un cop de cap.

COS. Vaja deixim estar en pau.

RIC. Consulti la seva conciencia, evoqui 'ls seus recorts. Pensi ab aquesta pobre criatura.

COS. Miri lo que puch fé es regalarli las anellas pels toballons *(se las treu)*. Aquí las té; pero no 'm demanin res mes.

RIC. *(Examinantlas)*. ¡Que 'm dona aquí! Si ho venen á vuit rals la dotzena.

COS. Donchs me n' hi fet catorce rals y en fin no dono res mes. ¿Qué s' ha pensát

vosté? Te un vici molt lleig vosté. ¡Es molt gorrero!

RIC. Ja hem acabat donchs, pero consti que las personas cuan cometen faltas com aquestas están obligats á repararlas.

COS. ¡Y ara! ¿Qué vol dí ab aixó?

RIC. (*Anantse 'n per la porta de la dreta*). ¡Catorce rals la dotzena! ¡Ba!

ESCENA XIX.

COSTA, MARIANO, luego D. BENET.

COS. (*Seguintlo hasta la porta cridant*). ¡Si no las vol deixilas! ¡Que li dech res jo á vosté' ¡Es gran aixó!

MAR. (*Sonrient ab intenció*). Ja estich un poch mes tranquil. Li tinch lo cuarto preparat. (*Ab la llima que porta á la má fa senyal de haber llimat.*)

COS. (*ap.*) ¡Y ara! Ahont va aquet ab la llima en un dia de capítols.

MAR. Costa: t' haig de parlar perque jo encara dupto; los meus recorts d' infancia, l' amistat que 'ns ha unit fins ara... Y avans de cumplir la sentencia...

COS. ¿Quina sentencia?

MAR. Tinch lo deber de demanarte una esplicació.

COS. Parla home.

MAR. Ho se tot; la Clara no es filla meva.

COS. ¡Qué dius ara!

MAR. ¡Vaja home, no fassis lo pagés!

COS. ¿Jo? ¡Una noticia tant inesperada!

MAR. Sí noy, sí. He sigut enganyat per un amich.

COS. ¿De veras?

MAR. No fassis lo pagés... un amich que sab fer versos.

COS. ¿Qué dius?

MAR. Aquest amich ets tu, es dir tu; ¡es vosté senyor Costa!

COS. ¡¡Jó!! ¡Vet aquí una altra que no ha filat d' avuy! ¡Y ara! ¿Jo soch lo pare de la teva filla?

MAR. No hi ha mes sera, que la que crema.

COS. ¡Vaya una ocurrencia! Jo soch afissionat á las donas pero 't juro per lo mes sagrat.

MAR. Tot ho demostra, ves lligant caps. Hi ha proba plena. Y desde luego aquestas tretze mil pessetas... Deixém estar los céntims...

COS. ¡Ah! ¿Es per la meva donació que 't donas tant mal rato? Ja que la cosa ha arribat á n' aquest terreno m' estimo mes dirte la veritat.

MAR. ¿Quina? veyam.

COS. Aquestas tretze mil pessetas me las ha dadas la teva dona.

MAR. ¡La meva dona!

COS. M' ha dit que las había reunidas estalviant d' amagat teu. Y com no volia que tú ho sapiguessis m' ha pregat qu' en nom meu las donés á la teva filla.

MAR. ¡La meva dona! ¿De veras? ¡Ay amich Costa si fós veritat lo que 'm dius. (*Cridant*). Manuela, Manuela.

D. BEN. ¿Qué crida per firmar la escriptura potser?

MAR. No 'l crido á vosté crido á la meva dona. Això no es un notari es una mosca d' ase.

(*Lo notari torna á ficarse dins rondinant*).

ESCENA XX.

DITS y MANUELA.

MAN. ¿Que 'm cridabas Mariano?

MAR. Sí; vina.

MAN. (*ap.*) ¿Qué deu voler?

MAR. No tremolis; contestam. ¿Es veritat que tu has dat al senyor tretze mil y pico de pessetas.
MAN. ¿Jo? Es fals; no li he dat res.
MAR ¿Qué tal?
COS. Esperat, home deixámeli parlar, Senyora es inútil que ho negui. Li he tingut de esplicar tot.
MAN. No se lo que vol dir aquest home. Es fals. Es fals aixó.
(Torna á anarsen.)

ESCENA XXI.

MARIANO, COSTA, luego D. BENET, luego RICARDO, luego CLARA, PEPETA, MANUELA y CONVIDATS.

MAR. ¿Qué tal? Nada portaré endavant las cosas.
COS. ¿Pero que vols fer?
MAR. Vosté tractaba d' engañarme. Ja ho ha sentit; la seva cómplice ha sigut mes franca que vosté.
COS. ¡Pero home de Deu! Cuan jo 't juro...
MAR. ¡Que 'm contas á mí! ¿D' ahont l' hauria treta ella aquesta cantitat? Jo m' en hauria adonat desseguida. ¿No m' hi adonat qu 'm prenian los sis rals?
COS. ¡Calla! ¡Quín idea!
MAR. ¡Qué hi ha!
COS. Esperat... sí, es ben clar. Aquestos sis rals que 't trobas á faltar desde que va neixer la teva filla. ¿Quina edat té ara la teva filla?
MAR. ¿Qué no ho sabs? Avuy cumpleix vint y cinch anys.
COS. Donam una ploma, cuita... y un paper... veurem si surt lo compte.
MAR. ¿Quin compte?
COS. *(Acompanya á la taula á n' en Mariano lo fa seurer y li dona paper y*

ploma.) Multiplica vint y cinch anys per sis rals; no, sis rals per vint y cinch anys. Be vaja es lo mateix. Ara ho aclarirém.

MAR. ¡Ara 'm vol fer treurer comptes!

COS. Multiplica home, cuita. Jo també multiplicaré per separat y compararem los resultats.

MAR. ¡Vaja no ho entench! (*Contant*). Has dit vint y cinch anys per sis rals.

COS. ¡Aquí está 'l *quid*!(*Contant*). Tres per trenta set-son xexanta cinch. No m' enrahonís ara, set vegadas cinch... trenta cinch.

MAR. (*Contant*). Ne poso dos y 'n porto tres.

COS. Tres vegadas sis.

MAR. Cuaranta cuatre

COS. Tres vegadas sis, cuaranta cuatre. Poso cuatre y 'n porto cuatre.

MAR. Tres per tres.

COS. Vint y nou.

MAR. Vint y nou... y 'n porto dos. Catorce vegadas dotze.

COS. Y xexanta cinch.

MAR. Y vuitanta dos... A mi 'm surten cuaranta vint mil cuatrecentas noranta sis pessetas.

COS. Y á mí: xexanta tres mil cero cinch. No es pas això. Ara estém preocupats tornemhi.

D. BEN. (*Sortint*). Senyors jo no puch passar tot lo dia en aquesta casa.

COS. ¡Calla 'l notari! Estém salvats segui aquí. (*Lo fa seurer en un costat de la taula.*) Multipliqui sis rals per vint y cinch anys.

D. BEN. ¿Qué vol que fassi ara? ¿Pero y la escriptura?

COS. Despres home, despres: sis rals per vint y cinch anys. Veyam conti. Tú també (*á Mariano*). Contemho tots.

MAR. Vaja home deixam estar tranquil. Lo que jo t' demano es una esplicació y no una multiplicació.

COS. ¡Pero home, si es pel teu bé! Sis y vint...

MAR. Tres per set vintiú.

COS. Tot ha de sortir d' aquí... la teva felicitat... Tres vegadas sis...

D. BEN. (*Contant*). Cent dotze.

MAR. Y cent dotze... vuitanta cuatre.

COS. La meva la de la teva dona... Dos per cinch... la d' en Ricardo...

D. BEN. Vaja aquí tenen lo resultat.

COS. ¿Sí? (*A Mariano*). Donchs acostat y demanam perdó.

D. BEN. (*Llegint lo seu cálcul*). Tres millons setcentas vint y vuit mil pessetas.

COS. ¡Cóm! ¡Tres millons! ¡Sabatassas!

D. BEN. ¡Jó se 'l que 'm dich senyor meu!

COS. Tingui conta com parla. Jo no li he faltat.

MAR. (*Al notari*). Ni jo tampoch. ¿Ho entent!

RIC. Pero papai ¿que no 's firma aquesta escriptura?

COS. (*Veyent à Ricardo*). ¡Ah 'l teu gendre! Un home fort de comptes. Estém salvats. (*Fá aixecá al notari per fer seure á n' en Ricrrdo.*) Multipliqui sis rals per vinticinch anys.

RIC. ¡Y ara!

MAR. ¡Ja estich tip de comptes s' ha d' acabar aviat aixó!

COS. ¿D' aquí n' ha de sortí 'l seu dot. ¿Vosté vol casarse? Donchs si vol casarse ha de multiplicar.

RIC ¡Lo meu dot! (*Conta*).

MAN. ¿Y aquesta escriptura?

COS. Esperis. No 'l destorbi.

MAN. ¿Qué fan ara?

COS. Fem lo seu compte.

RIC. Ja está. Son tretze mil siscentas cincuanta set pessetas y mitja.

MAN. y MAR. ¡Qué!

COS. Just, si just. ¿Ho entens ara?

MAR. No entech res jo.

COS. La teva dona robaba... no, estalviaba sis rals diaris y això per espay de vint y cinch anys...

MAR. ¡Es posible!.. Manuela t' has atrevit... (*Prenent lo compte*). Permetinme que fassi la proba.

COS. No 'ns sabs tú d' això: (*s' assenta prop de la taula*). A veure, ab calma, no 't precipitis. (*Als altres*). Chit! Chit!

MAR. Sí, sí; no hi ha mes, tretze mil siscentas cincuanta set pessetas y mitja.

MAR. ¡M' ha ben atrapat! (*Ap.*)

MAR. (*A la seva dona*). Senyora jo ara podria y hasta deuria portarla devant d' un tribunal...

MAN. Mariano jo...

MAR. Pero no vull que la societat ávida sempre d' escándols s' enteri de lo que passa á casa meva. Manuela yo 't perdono.

MAN. ¡Ah! Mariano!

CLA. ¡Papá!

MAR. Sí filla meva. (*Ap.*) Si sembla tant com un ou á una castanya! (*A brassant á Clara*) ¡Quin gust es per un home se l' únich pare de nna criatura!

COS. (*ap.*) ¡Egoista!

MAR. Pero com diable no m' prenias mes que sis rals? ¿Perque no me 'n prenias cuaranta?

MAN. ¡Oh! no; t' en haurias adonat!

COS. ¿Vaja t' has cenvensut?

MAR. Sí, Costa, sí. ¡Y jo que t' acusaba! Jo que 'm disposaba .. ¡Ah! Y á propósit. Cuan vagis al teu cuarto no t' apoyis pas en la brana del balcó que dona al carrer.

COS. ¡Perqué?

MAR. Perque en un moment de mal humor he llimat dos ferros de cada costat de la brana.

COS. Gracias per l' avís

CONVIDATS. ¿Y l' escriptura?

MAR. Es veritat. (*Al notari*). ¿Vosté potser portaba un xich de pressa?

D. BEN. (*Sentantse junt ab los demés com al principi*). Me sembla que ja es hora. En fin comenso «En la ciudad de Barcelona etc. Por ante mí el infrascrito notario público...»

MAR. Dispensi senyor notari.

TOTS. ¡Atra vegada! (*Tots s' aixecan*).

D. BEN. Jo m' en vaig á casa

MAR. Es cuestió d' un minut. En aquesta escriptura nos hi falta un requisit. Ja veurán.

(*Al públich.*)

Senyors, tot está arreglat:
pero qui assegura, dura
Jo per firmá una escriptura
vaig molt tocat y posat
Legalment no 'ns falta res
pero en el ordre moral
nos falta lo principal
la aprobació de vostés.
(*Tots s' assentan com si anés á llegir la escriptura.*)

CAU LO TELÓ.